



Eisbericht Nr. 34

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 91

Nr. 34

Dienstag, den 30.01.2018

1

Übersicht

Das Eis in der Bottenwiek ist etwas nach Südwesten getrieben, wodurch sich die mit dünnem Eis bedeckte Rinne verbreitert hat. In der Mitte von Norra Kvarken befindet sich sehr lockeres Eis.

Bottenwiek

Finnische Küste: In den nördlichen Schären liegt 20-40 cm dickes Festeis. Weiter draußen kommt 25-35 cm dickes, sehr dichtes, aufgedrücktes Eis bis Kemi-2 und Oulu-3 vor. Darauf folgt eine 4-15 m breite, mit dünnem Eis bedeckte Rinne. Danach schließt sich 10-30 cm dickes, teilweise übereinandergeschobenes, sehr dichtes Eis und Neueis an. In den südlichen Schären kommt 15-30 cm dickes Festeis vor und weiter draußen dünnes, sehr lockeres Treibeis und Neueisbildung westlich von Ulkokalla bis Kokkola.

Schwedische Küste: In den Schären der nördlichen Bottenwiek liegt 20-45 cm dickes Festeis. Abseits davon treiben bis Bjuröklubb-Falkensgrund-Hailuoto Felder mit sehr dichtem oder zusammengeschobenem, 10-35 cm dickem Eis. Von Bjuröklubb über Nygrån - südöstlich von Rodkallen - Malören bis Hailuoto hat sich eine 5-10 m breite mit ebenem Eis bedeckte Rinne gebildet. In den südlichen Schären kommt 15-30 cm dickes Festeis vor.

Norra Kvarken

In den Vaasa Schären liegt 15-30 cm dickes Festeis gefolgt von 5-15 cm dickem, ebenem Eis. Weiter außerhalb treibt dünnes, sehr lockeres Eis und es bildet sich Neueis.

Overview

The ice in the Bay of Bothnia has drifted slowly to the south-west by which the thin ice covered lead became wider. In the middle of Norra Kvarken there is very open ice.

Bay of Bothnia

Finnish Coast: In the northern archipelagos 20-40 cm thick fast ice occurs. Farther out, there is 25-35 cm thick very close and ridged ice up to Kemi-2 and Oulu-3, followed by a 4-15 nm wide lead covered by thin ice. Afterwards there is 10-30 cm thick and partly rafted, very close ice and new ice. In the southern archipelagos there is 15-30 cm thick fast ice. Farther out, thin and very open drift ice occurs. New ice formation takes place to west of Ulkokalla and to Kokkola.

Swedish Coast: In the archipelagos of the northern Bay of Bothnia there is 20-45 cm thick fast ice. Off this fast ice there are areas with 10-35 cm very close or consolidated ice up to the line Bjuröklubb-Falkensgrund-Hailuoto. From Bjuröklubb over Nygrån - southeast of Rodkallen - Malören up to Hailuoto, a 5-10 nm wide lead covered by level ice has formed. In the southern archipelagos, 15-30 cm thick fast ice occurs.

Norra Kvarken

In the Vaasa archipelagos 15-30 cm thick fast occurs, followed by 5-15 cm thick level ice. At sea there is thin, very open ice and new ice formation takes place.

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/Marine_data/Observations/Ice/

© BSH - Alle Rechte vorbehalten
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Eisauskünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
E-Mail: ice@bsh.de

© BSH - All rights reserved
Reproduction in whole or in part prohibited

Bottensee

An geschützten Stellen der inneren Schären liegt örtlich dünnes Festeis. Entlang der Küsten kommt örtlich 5-10 cm dickes, ebenes Eis vor. Der Ångermanälven ist mit 15-40 cm dickem Festeis bedeckt.

Ålandssee und Schärenmeer

An geschützten Stellen liegt örtlich Neueis oder bis zu 12 cm dickes ebenes Eis oder Festeis.

Finnischer Meerbusen

Finnische Küste: In den inneren Schären kommt dünnes Eis vor.

Russische Küste: Im Hafen von St. Petersburg kommt bis Dike sehr dichtes, 10-20 cm dickes Eis vor. Der Eisrand des sehr dichten Eises ist nördlich des Fahrwassers zu finden. Weiter draußen kommt bis zum Kap Stirsudden lockeres, 5-15 cm dickes Eis vor. Bis Seskar folgt sehr lockeres Eis. In der Wyborg Bucht kommt 10-15 cm dickes Festeis vor. Weiter außerhalb treiben lockere Nilas. Im Bjerkesund liegt sehr dichtes, 5-15 cm dickes Eis und in der Lugaucht kommt sehr lockeres Eis vor.

Estonische Küste: In der Narva-, Kunda-, Muuga- und Tallin-Bucht kommt offenes Wasser vor.

Rigaischer Meerbusen

Estonische Küste: In der Pärnubucht kommt zuerst 15-20 cm dickes aufgedichtetes Festeis gefolgt von aufgedichtetem sehr dichtem Treibeis bis Maniland. Weiter draußen kommt lockeres Treibeis bis Kihnu-Kabli vor. Im Moonsund kommt entlang der Küsten, 10-20 cm dickes, dichtes bis sehr dichtes Eis vor und in dessen Mitte ist offenes Wasser zu finden.

Lettische Küste: Der Hafen von Riga ist eisfrei. Das Fahrwasser von Riga zur Irbenstraße ist überwiegend eisfrei.

Mittlere und Nördliche Ostsee

Litauische Küste: Der Hafen von Klaipeda ist wieder eisfrei. Im Kurischen Haff befindet sich gebrochenes Festeis.

Schwedische Küste: In geschützten Buchten kommt Neueis oder dünnes ebenes Eis vor.

Mälarsee: Im Westen sowie in geschützten Bereichen im Norden kommt 5-10 cm dickes Festeis vor. Im östlichen Teil liegt dünnes lockeres oder ebenes Eis.

Vänersee

In geschützten Buchten liegt örtlich dünnes ebenes Eis. Weiter draußen kommt örtlich Neueis vor.

Skagerrak, Kattegat, Belte und Sund

Norwegische Küste: Im Drammensfjord kommt 5-10 cm dickes, dichtes Eis vor. Um Tønsberg liegt überwiegend Eis, dass dünner als 15 cm ist. Örtlich erreicht es aber auch Dicken über 30 cm. Bei Kragerø ist das Festeis bis zu 15 cm dick. In Mossesundet kommt Neueis vor. Ansonsten kann auch in anderen geschützten Lagen örtlich Eis vorkommen.

Sea of Bothnia

Thin fast ice occurs in sheltered areas of the inner archipelagos. Along the coast 5-10 cm thick level ice occurs in places. The Ångermanälven is covered by 15-40 cm thick fast ice.

Sea of Åland and archipelago sea

In sheltered areas new ice and up to 12 cm thick level ice or fast ice occur.

Gulf of Finland

Finnish coast: There is thin level ice in the inner archipelagos.

Russian Coast: In the harbour of St. Petersburg, 10-20 cm thick, very close ice occurs up to Dike. The edge of the very close ice can be found north of the fairway. Farther out, there is very close, 5-15 cm thick ice up to the Cape Stirsudden, followed by very open ice up to Seskar. In the Vyborg Bay, 10-15 cm thick fast ice is present. Further out there are open nilas. In the Bjerkesund very close 5-15 cm thick ice can be found and in the Luga bay very open ice occurs.

Estonian Coast: In the Bays of Narva, Kunda, Muuga, and Tallin open water occurs.

Gulf of Riga

Estonian Coast: There is 15-20 cm thick and ridged fast ice in the Pärnu Bay, followed by ridged very close drift ice up to Maniland. Further out there is open drift ice up to the line Kihnu-Kabli. In the Moonsund there is close to very close, 10-20 cm thick ice along the coast and in the middle of the Moonsund, open water can be found.

Latvian coast: The port of Riga is ice free. The fairway from Riga to the Irbe Strait is mainly ice free.

Central and northern Baltic

Lithuanian Coast: The port of Klaipeda is ice free again. In the Curonian Lagoon there is broken fast ice.

Swedish coast: In sheltered Bays new ice or thin level ice can be found.

Lake Mälaren: In the western part and in sheltered areas in the north 5-10 cm thick fast ice occurs. In the eastern part, thin level or open ice is present.

Lake Vanern

In sheltered areas thin level ice occurs. Further out there is new ice in places.

Skagerrak, Kattegat, Belts and Sound

Norwegian Coast: In Drammensfjord there is close, 5-10 cm thick ice. Around Tønsberg, ice predominantly thinner than 15 cm occurs. However in places it may also be thicker than 30 cm. Around Kragerø there is up to 15 cm thick fast ice. In Mossesundet there is new ice. Ice is present also in other sheltered areas in places.

Voraussichtliche Eisentwicklung

Von der Bottenwiek bis hin zum Finnischen Meerbusen kommt fast dauerhaft leichter bis mäßiger, örtlich sogar strenger Frost vor. In diesen Regionen wird es zu Eiswachstum und Neueisbildung kommen. Aber auch in den Regionen weiter südlich, insbesondere im Rigaischen Meerbusen kann es immer wieder zu leichtem Frost kommen. Der Wind weht meist leicht bis mäßig zunächst meist aus nördlichen Richtungen, im Laufe der Woche vermehrt aus östlichen bis süd-östlichen Richtungen.

Im Auftrag
Dr. S. Schwegmann

Expected Ice Development

From the Bay of Bothnia up to the Gulf of Finland, there will be mainly light to moderate, but in places also strong frost. In these regions new ice formation and ice growths will take place. But also further south, in particular in the Gulf of Riga there may be light frost occasionally. The wind is blowing weakly to moderately from mostly northerly directions and later in the week from more easterly to south-easterly directions.

Dr. S. Schwegmann

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp/kW	Ice Class	Begin
Estonia	Pärnu	1600 kW	IC	28.01.
Finland	Tornio, Kemi and Oulu	2000 dwt	IA and IB	22.01.
	Tornio, Kemi and Oulu	2000 dwt	IA	03.02.
	Raahe, Kalajoki, Kokkola, Pietarsaari and Vaasa	2000/3000 dwt	IA and IB/IC and II	27.01.
	Kaskinen, Loviisa, Kotka and Hamina	2000 dwt	I and II	27.01.
Russia	Primorsk	-	Ice 1	26.01.
Sweden	Karlsborg and Luleå	2000 dwt	IA and IB	27.01.
	Haraholmen and Skelleftehamn	2000 dwt	IC	22.01.
	Holmsund, Rundvik, Husum and Örnsköldsvik	2000 dwt	IC	27.01.
	Ångermanälven	2000 dwt	IC	27.01.
	Härnösand, Söråker and Sundsvall	2000 dwt	I and II	27.01.
	Köping and Västerås	1300/2000 dwt	IC/II	21.01.
	Köping and Västerås	2000 dwt	IC	03.02.

Information of the Icebreaker Services**Estonia**

Barges towed by tugboats will not be given icebreaker assistance.

Icebreaker: EVA-316 assists in the port of Pärnu.

Finland

The Saimaa Canal is closed for traffic.

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing the latitude 60°00'N, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to ICE INFO on VHF channel 78. This report can also be given directly by phone +4631 699 100.

Vessels bound for ports in the Bay of Bothnia shall report to Bothnia VTS on VHF channel 67 20 nm before Nordvalen lighthouse.

Icebreaker: KONTIO and OTSO assist in the Bay of Bothnia. THETIS assists in Sea of Bothnia and in the Quark.

Sweden

The traffic separation schemes in the Quark are temporarily out of use from 25th of January.

Vessels bound for ports in the Gulf of Bothnia where traffic restrictions apply, shall when passing the Åland Sea, latitude N 60 degrees, report to ICEINFO on VHF channel 78: Stating ATP, destination, and ETA.

Requests for dirways can be sent to iceinfo@siofartsverket.se.

Arrival report is to be made to ICEINFO on VHF channel 16: Stating ATA, ETD, and next port of call. If ETD has changed, notify ICEINFO immediately.

Departure report is to be made to ICEINFO on VHF channel 16: Stating ATD, next port of call, and ETA.

Icebreaker: YMER, ALE and ODEN assist in the northern Bay of Bothnia.

Russia

The traffic of small crafts is restricted in the Russian part of the Gulf of Finland.

From 19th of January tow boat-barges will not be assisted to St. Petersburg.

From 24th of January tow boat-barges will not be assisted to Vyborg. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only.

From 26th of January tow boat-barges will not be assisted to Primorsk. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only.

From 29th of January tow boat-barges will not be assisted to Vysotsk. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only.

From 10th of February tow boat-barges will not be assisted to Ust-Luga. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only.

Icebreaker: Several icebreakers assist vessels to the port of Vyborg, Vysotsk, Primorsk, Ust-Luga and St. Petersburg.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

Erste Zahl: A_B Menge und Anordnung des Meereises 0 Eisfrei 1 Offenes Wasser– Bedeckungsgrad kleiner 1/10 2 Sehr lockeres Eis– Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10 3 Lockeres Eis– Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10 4 Dichtes Eis– Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10 5 Sehr dichtes Eis– Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10 6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis– Bedeckungsgrad 10/10 7 Eis außerhalb der Festeiskante 8 Festeis 9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante / Außerstande zu melden Dritte Zahl: T_B Topographie oder Form des Eises 0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis – Durchmesser unter 20 m 1 Kleine Eisschollen – Durchmesser 20 bis 100 m 2 Mittelfgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m 3 Große Eisschollen – Durchmesser 500 bis 2000 m 4 Sehr große oder riesig große Eisschollen – Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis 5 Übereinandergeschobenes Eis 6 Kompakter Schnee- oder Eiskompakte Eisklumpchen oder kompaktes Trümmereis 7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen) 8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis 9 Morsches Eis / Keine Information oder außerstande zu melden	Zweite Zahl: S_B Entwicklungszustand des Eises 0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick) 1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut 2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick) 3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick) 4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick) 5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick) 6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick) 7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis 8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis 9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis / Keine Information oder außerstande zu melden Vierte Zahl: K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis 0 Schifffahrt unbehindert 1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich. 2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam. 3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich. 4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung. 5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung 8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt. 9 Schifffahrt hat aufgehört. / Unbekannt
---	--

Estland , 30.01.2018

Narva-Jõesuu, Fahrwasser	100/
Pärnu, Hafen und Bucht	7333
Pärnu – Irbenstraße, Fahrwasser	10//
Moonsund	420/

Finnland , 29.01.2018

Röyttä – Etukari	8846
------------------	------

Etukari – Ristinmatala	7346
Ajos – Ristinmatala	7346
Ristinmatala – Kemi 2	6866
Kemi 2 – Kemi 1	9146
Kemi 1, Seegebiet im SW	5756
Kemi 2 – Ulkokrunni – Virpiniemi	7846
Oulu, Hafen – Kattilankalla	8346
Kattilankalla – Oulu 1	5746

Oulu 1, Seegebiet im SW	5356	Björnklack – Farstugrunden	5356
Offene See N-lich Breite Marjaniemi	5346	Farstugrunden, See im E und SE	5356
Raahe, Hafen – Heikinkari	5245	Sandgrönn Fahrwasser	5346
Heikinkari – Raahe Leuchtturm	3105	Rödkallen – Norströmsgrund	5356
Raahe Leuchtturm – Nahkiainen	3005	Haraholmen – Nygrån	8446
Breitengrad Marjaniemi – Ulkokalla, See	1005	Nygrån, Seegebiet außerhalb	5146
Rahja, Hafen – Välimatala	4005	Skelleftehamn – Gåsören	5246
Välimatala bis Linie Ulkokalla – Ykskivi	4005	Gåsören, Seegebiet außerhalb	5356
Breitengrad Ulkokalla – Pietarsaari, See	2005	Bjuröklubb, Seegebiet außerhalb	5356
Ykspihlaja – Repskär	7245	Nordvalen, See im NE	2026
Repskär – Kokkola Leuchtturm	4005	Nordvalen, See im SW	4026
Kokkola Leuchtturm, See außerhalb	1005	Västra Kvarnen W-lich Holmöarna	5226
Pietarsaari – Kallan	7145	Umeå – Väktaren	7356
Kallan, Seegebiet außerhalb	3005	Väktaren, See im SE	5256
Nordvalen, Seegebiet im ENE	2105	Husum, Fahrwasser nach	4026
Nordvalen – Norrskär, See im W	3105	Örnsköldsvik – Hörnskatan	8346
Vaskiluoto – Ensten	7745	Ångermanälv oberhalb Sandöbrücke	8444
Ensten – Vaasa Leuchtturm	4005	Ångermanälv unterhalb Sandöbrücke	8344
Vaasa Leuchtturm – Norrskär	3005	Härnösand – Härnön	2244
Kaskinen – Sälgrund	5745	Sundsvall – Draghallan	8344
Sälgrund, Seegebiet außerhalb	1005	Hudiksvallfjärden	5142
Pori – Linie Pori Leuchtturm – Säppi	4001	Iggesund – Agö	5142
Rauma, Hafen – Kymäpihlaja	5102	Sandarne – Hällgrund	5122
Uusikaupunki, Hafen – Kirsta	5142	Ljusnefjärden – Storsjungen	5122
Naantali und Turku – Rajakari	1000	Gävle – Eggegrund	5122
Koverhar – Hästö Busö	5041	Hallstavik – Svartklubben	5142
Inkoo u. Kantvik – Porkkala See	4041	Stockholm – Trälhavet – Klövholmen	1010
Helsinki, Hafen – Harmaja	1000	Köping – Kviksund	8144
Porvoo, Hafen – Varlax	1000	Västerås – Grönsö	8144
Valko, Hafen – Täktarn	5145	Stockholm – Södertälje	2124
Kotka – Viikari	5145	Södertälje – Fifong	4014
Viikari – Orregrund	1005	Karlstad, Fahrwasser nach	5142
Hamina – Suurmusta	5145	Kristinehamn, Fahrwasser nach	5142
Suurmusta – Merikari	5145		
Lettland , 28.01.2018			
Riga, Hafen	1000		
Litauen , 28.01.2018			
Klaipeda, Hafen	1000		
Norwegen , 30.01.2018			
Husøysund – Tønsbergkanal	8732		
Tønsberg, Innenhafen	8113		
Vestfjord (Tønsberg)	8935		
Russische Föderation , 29.01.2018			
St. Petersburg, Hafen	5323		
St. Petersburg – Ostspitze Kotlin	5323		
Ostspitze Kotlin – Länge Lt. Tolbuchin	5323		
Lt. Tolbuchin – Lt. Šepelevskij	3123		
Lt. Šepelevskij – Seskar	1001		
Vyborg Hafen und Bucht	82/5		
Vichrevoj – Sommers	51/3		
Luga Bucht	1101		
Schweden , 29.01.2018			
Karlsborg – Malören	7466		
Malören, Seegebiet außerhalb	5146		
Luleå – Björnklack	8456		